



AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA

Brüsszel, 12.11.2008
C(2008) 6866 final

A BIZOTTSÁG HATÁROZATA

[ÉÉÉÉ.hónap NN.]

a Bizottság szolgálataihoz kirendelt nemzeti szakértőkre és szakmai továbbképzésen részt vevő nemzeti szakértőkre vonatkozó alkalmazási feltételekről

Ezen határozat hivatalos változata a Bizottság által jóváhagyott francia nyelvű változat.

A BIZOTTSÁG HATÁROZATA

[ÉÉÉÉ.hónap NN.]

a Bizottság szolgálataihoz kirendelt nemzeti szakértőkre és szakmai továbbképzésen részt vevő nemzeti szakértőkre vonatkozó alkalmazási feltételekről

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

mivel:

- (1) A nemzeti szakértők révén lehetővé kellene, hogy váljon, hogy a Bizottság magas szintű tudásukat és szakmai tapasztalatukat felhasználhassa, különösen azokon a területeken, amelyeken e szakértelem nem áll könnyen rendelkezésre.
- (2) Kiemelten fontos az európai politikákkal kapcsolatos szakmai tapasztalatok és ismeretek cseréjének elősegítése azáltal, hogy a Bizottsághoz ideiglenes jelleggel – akár rövid időszakra – szakértőket osztanak be a tagállamok közigazgatásából. Hasonló célból azt is elő kell segíteni, hogy igénybe vegyenek az Európai Szabadkereskedelmi Társulás (a továbbiakban: EFTA) tagállamainak és a Bizottsággal személyzeti ügyekben megállapodást kötött tagjelölt országoknak a közigazgatásaiban, valamint kormányközi szervezetekben tevékenykedő szakértőket.
- (3) Annak biztosítása érdekében, hogy magánérdekek ne veszélyeztessék az intézmény függetlenségét, el kell rendelni, hogy a nemzeti szakértők nemzeti, regionális vagy helyi közigazgatási szervektől vagy kormányközi szervezetektől érkezzenek. A nemzeti szakértők nemzeti, regionális vagy helyi közigazgatási szervtől vagy kormányközi szervezettől eltérő munkáltató általi kirendelése csak eseti elbírálás alapján engedélyezhető, valamint csak azt követően, hogy meggyőződtek arról, hogy a nemzeti szakértő munkáltatója csakugyan az állami szférához tartozik, illetve egyetlen vagy kutatással foglalkozó független szervezet, amelynek célja nem az újbóli szétosztás szándékával történő haszonszerzés.
- (4) Mindenféle összeférhetlenség elkerülése érdekében a nemzeti szakértők e határozatban megállapított jogai és kötelezettségei kell, hogy garantálják, hogy feladataikat kizárólag a Bizottság érdekeit szem előtt tartva végzik.
- (5) Gondoskodni kell arról, hogy az egyedül tevékenykedő nemzeti szakértők – különleges jogállásukra való tekintettel – a Bizottság nevében ne vállalhassanak felelősséget a jogosítványai gyakorlásáért, kivéve, ha írásban különleges megbízatást kapnak annak a szervezeti egységnek a főigazgatójától, amelyikhez kirendelték őket.
- (6) Célszerű egységes szerkezetbe foglalni a nemzeti szakértőkre vonatkozó – különösen a munkakörülményekkel és a tartózkodási pótlékokkal kapcsolatos – rendelkezéseket, megőrizve azok sajátosságait, ugyanakkor egyszerűsítve és a Európai Közösségek tisztviselőire és egyéb alkalmazottaira vonatkozó személyi szabályzathoz közelítve azokat, anélkül azonban, hogy a nemzeti szakértőket az előbbiekhöz sorolnánk.

- (7) A tartózkodási pótlékok felülvizsgálatának megkönnyítésére figyelembe kell venni a Közösség brüsszeli és luxemburgi tisztviselői alapilletményének kiigazítását,
- (8) Figyelembe véve azt, hogy milyen fontos szerepet játszik a tagállamok – és adott esetben az EFTA-tagállamok, a tagjelölt országok és a kormányközi szervezetek – tisztviselőinek a képzése az európai szakpolitikák és a Bizottság munkája szempontjából, indokoltá vált a szakképzésben részt vevő nemzeti szakértőnek jelölt tisztviselők fogadására és szakmai továbbképzésére sajátos jogi és igazgatási keretet felállítani.
- (9) Az Európai Unió tagállamainak állandó képviselői központi szerepet játszanak ezen alkalmazási feltételek végrehajtásában és, ennek megfelelően, a Bizottság kitüntetett tárgyalópartnereinek kell lenniük.

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

I. CÍM

NEMZETI SZAKÉRTŐK

I. fejezet

Általános rendelkezések

1. cikk

Alkalmazási kör és fogalommeghatározások

1. Ezen alkalmazási feltételek a Bizottsághoz kirendelt nemzeti szakértőkre (a továbbiakban: nemzeti szakértők) vonatkoznak.

A nemzeti szakértők a nemzeti, regionális vagy helyi közigazgatási szervek, vagy kormányközi szervezetek által a Bizottság rendelkezésére bocsátott személyek, akikhez a Bizottság azért fordul, hogy szakértelmüket felhasználhassa egy meghatározott területen.

E határozat alkalmazásában a „közigazgatási szervek”: egy ország központi, szövetségi és területi közigazgatási szerveinek összessége, azaz a minisztériumok, a kormányzati szervek és parlamentek, az igazságszolgáltatás, a központi bankok, a helyi közigazgatási szervek, valamint a szóban forgó államnak és hatóságainak decentralizált szervei.

Ezen alkalmazási feltételek hatálya alá tartozó személyek a kirendelésüket megelőzően legalább tizenkét hónapja közszolgálati vagy szerződéses jogviszony keretében az adott munkáltatónál foglalkoztatottak, és a kirendelés időtartama alatt is e munkáltató alkalmazásában maradnak.

Ennek megfelelően a nemzeti szakértő munkáltatója köztelezettséget vállal arra, hogy folyósítja számára a díjazását, a közszolgálati vagy szerződéses jogviszonyt a kirendelés teljes időtartama alatt fenntartja, valamint tájékoztatja a Személyi Állományi és Igazgatási Főigazgatóságot a nemzeti szakértő helyzetének a fentiekre vonatkozó bárminemű változásáról. A munkáltató továbbra is biztosítja a nemzeti szakértő – különösen a szociális biztonsággal és a nyugdíjjal kapcsolatos – összes szociális jogosultságát. A közszolgálati vagy szerződéses jogviszony megszűnése vagy módosítása esetén a 10. cikk (2) bekezdésének c) pontja értelmében a Bizottság azonnali hatállyal megszüntetheti a nemzeti szakértő kirendelését.

2. Az (1) bekezdés második albekezdésétől eltérően, ha a Bizottság érdeke különleges szakismeret ideiglenes bevonását teszi indokolttá, a személyi állományi és igazgatási főigazgató eseti elbírálás alapján engedélyezheti nemzeti közigazgatási szervtől vagy kormányközi szervezettől eltérő munkáltató alkalmazásában álló nemzeti szakértő kirendelését is, feltéve, hogy a nemzeti szakértő munkáltatója:
- egyetem vagy kutatással foglalkozó független szervezet, amelynek célja nem az újbóli szétosztás szándékával történő haszonszerzés,
 - vagy a közszférához tartozik.

E határozat alkalmazásában ahhoz, hogy a munkáltató a közszférához tartozónak minősüljön, a következő feltételeknek kell megfelelnie:

- az (1) bekezdésben meghatározott közigazgatáshoz kell tartoznia, különösen jogszabályi vagy rendeleti úton hozták létre,
- forrásai többségének közfinanszírozásból kell származnia,
- tevékenységének kevesebb mint fele állhat esetlegesen más magán- vagy közjogi személyekkel piaci versenyben.

Ha a szolgálati érdek megkívánja, a személyzeti kérdésekért felelős biztos kivételes jelleggel engedélyezheti nemzeti szakértőnek a fenti feltételeknek meg nem felelő munkáltató általi kirendelését. A Bizottság tagjait rendszeresen tájékoztatja ezen eljárás alkalmazásáról.

Ennek érdekében az érintett állandó képviselő, valamint, esettől függően, az EFTA titkársága, a kormányközi szervezetek vagy az érintett harmadik országok diplomáciai képviselői minden szükséges információt a Személyi Állományi és Igazgatási Főigazgatóság rendelkezésére bocsátanak, hogy a személyi állományi és igazgatási főigazgató meg tudja ítélni, hogy teljesülnek-e a különböző feltételek, és a helyzet kellő ismeretében tudja döntését meghozni.

A Személyi Állományi és Igazgatási Főigazgatóság határozza meg szükség szerint az egyes feltételek alkalmazásának szabályait, és továbbítja azokat az állandó képviselőeknek, az EFTA titkárságának, valamint az érintett kormányközi szervezeteknek, vagy egy közösségi programhoz a tanácsi határozat révén társult országnak.

3. A nemzeti szakértőnek az EU- vagy az EFTA-tagállam állampolgárának kell lennie, vagy olyan, a Bizottsággal a személyzet kirendeléséről különleges megállapodással

rendelkező állam állampolgárának, amellyel a csatlakozási tárgyalások megkezdéséről határozott a Tanács, kivéve, ha a Személyzeti és Igazgatási Főigazgatóság főigazgatója ettől való eltérést engedélyez.

4. Kirendelés tervezése esetén a Bizottság – a személyzeti szabályzat 1d. és 27. cikkében megfogalmazott elveknek megfelelően – figyelmet fordít a földrajzi és a nemek közötti egyensúlyra és biztosítja az esélyegyenlőség elvének tiszteletben tartását.

A Személyi Állományi és Igazgatási Főigazgatóság gondoskodik a fentiek ellenőrzéséről, és a Bizottság egészében vagy egy adott főigazgatóságban megmutakozó, számottevő egyensúlyhiány esetén meghozza a nemzeti szakértők körében az egyensúly biztosításához szükséges korrekciós intézkedéseket.

5. Minden olyan esetben, amikor ezen alkalmazási feltételekben férfiakra történik utalás, az ugyanúgy a nőkre is vonatkozik, és fordítva; kivéve azokat az eseteket, amikor a szövegösszefüggésből egyértelműen az ellenkezője derül ki.

2. cikk

Díjmentesen kirendelt nemzeti szakértők

1. E határozat alkalmazásában a „díjmentesen kirendelt nemzeti szakértők”: olyan nemzeti szakértők, akik számára a Bizottság a III. és VI. fejezetben említett juttatások egyikét sem fizeti, továbbá nem téríti meg az e határozatban említett költségek egyikét sem, kivéve a kirendelés időtartama alatt a feladatok ellátása során fölmerülőket.
2. A díjmentesen kirendelt nemzeti szakértőket a Bizottsággal kötött megegyezés vagy csereprogram keretében az 1. cikk (1) bekezdésében meghatározott alábbi közigazgatások, vagy kormányközi szervezetek rendelhetik ki: az EU- és EFTA-tagállamok közigazgatása, a Bizottsággal a személyzet kirendeléséről különleges megállapodással rendelkező olyan állam közigazgatása, amellyel a csatlakozási tárgyalások megkezdéséről határozott a Tanács.
3. Ezen túlmenően, a díjmentesen kirendelt nemzeti szakértők kirendelését eseti elbírálás alapján a személyi állományi és igazgatási főigazgató is engedélyezheti; figyelembe véve a nemzeti szakértő származási helyét, az érintett főigazgatóságot, a földrajzi egyensúlyt és a tervezett feladatokat.
4. A díjmentesen kirendelt nemzeti szakértőket számításba veszik az emberi erőforrások és decentralizált igazgatási kiadások végleges elosztására vonatkozó éves bizottsági határozatban.

3. cikk

Kiválasztási eljárás

1. A nemzeti szakértőket nyílt és átlátható eljárás során választják ki, amelynek részleteit a Személyi Állományi és Igazgatási Főigazgatóság határozza meg.

2. A kirendelést megelőzően a főigazgatóságoknak – az éves politikai stratégia/előzetes költségvetés-tervezet keretében, valamint az emberi erőforrások és decentralizált igazgatási kiadások végleges elosztására vonatkozó éves bizottsági határozatban – engedélyt kell kapniuk arra, hogy nemzeti szakértőkhöz folyamodjanak.
3. A pályázatokat a nemzeti képviseltek, továbbá – amennyiben ez szerepel az álláshirdetésben – az EFTA titkársága, a kirendelésre jogosult harmadik országok diplomáciai képviselte, valamint a kormányközi szervezetek igazgatása továbbítja.
4. A 25. és 27. cikk rendelkezéseinek sérelme nélkül, a kirendelést a személyi állományi és igazgatási főigazgató engedélyezi, továbbá a főigazgató és az érintett ország állandó képviselte, illetve (adott esetben) az EFTA titkársága, a kirendelésre jogosult harmadik országok diplomáciai képviseltei, vagy a kormányközi szervezetek közötti levélváltás útján lép életbe.

4. cikk *A kirendelés időtartama*

1. A kirendelés kezdeti időtartama hat hónapnál nem lehet rövidebb, és nem haladhatja meg a két évet. Ezt követően több ízben meghosszabbítható, összesen négy évet meg nem haladó időtartamra. A személyi állományi és igazgatási főigazgató az érintett főigazgatóság kérésére – kivételes jelleggel és amennyiben a szolgálati érdek megkívánja – legfeljebb további két évre engedélyezheti a kirendelés egy vagy több ízben történő meghosszabbítását a négy éves időszak leteltével.

Abban az esetben, ha a nemzeti szakértő a nemzeti szakértőként történő kirendelését megelőző hat év folyamán részt vett a 30. cikk értelmében vett szakmai továbbképzésen, akkor az előző albekezdésben előírt legfeljebb hatéves időtartamból le kell vonni a képzés időtartamát.

2. A kirendelés kezdeti időtartamát a 3. cikk (4) bekezdésében említett levélváltásban rögzítik. A kirendelés időtartamának meghosszabbítása újabb levélváltás útján történik.
3. A Bizottsághoz már kiküldött nemzeti szakértőt újra ki lehet küldeni azon belső szabályozásnak megfelelően, amely meghatározza azt a leghosszabb időtartamot, amelyet egy adott személy a Bizottság szervezeti egységeinél eltölthet, a következő feltételekre is figyelemmel:

- a) a nemzeti szakértőnek továbbra is meg kell felelnie a kirendelés feltételeinek;
- b) az előző kirendelés vége és bármely további kirendelés között legalább hatéves időszakra kell eltelnie; ha a legutóbbi kirendelést követően a nemzeti szakértő munkaszerződést kapott a Bizottságnál, akkor e szerződés vagy kirendelés időtartama az említett hatéves időtartamba beszámítandó.

A b) pontban említett legalább hatéves időszak nem szükséges abban az esetben, ha a korábbi kirendelések négy évnél rövidebb ideig tartottak; ebben az esetben azonban az új kirendelés időtartama – az (1) bekezdésben említett legfeljebb két évvel történő meghosszabbítás lehetőségétől eltekintve – nem lehet hosszabb a négyéves időszakból fennmaradó időszaknál.

5. cikk
A kirendelés helye

A nemzeti szakértők mindenhol kiküldhetőek, ahol a Bizottságnak alkalmazottai dolgoznak.

6. cikk
Feladatok

1. A nemzeti szakértők segítik a Bizottság tisztviselőit és ideiglenes alkalmazottait. Közép- vagy felsővezetői feladatokat – a felettesük helyettesítését is beleértve – nem láthatnak el.
2. A nemzeti szakértő csak a Bizottság tisztviselője vagy ideiglenes alkalmazottja által vezetett küldöttség keretében vehet részt kiküldetéseken vagy kihelyezett üléseken, egyedüli résztvevőként csak megfigyelői minőségben vagy a szolgálat tájékoztatása céljából lehet jelen.
3. Minden más esetben – a (2) bekezdéstől eltérően – a Bizottság érintett szervezeti egységek főigazgatója egyedi megbízást adhat a nemzeti szakértőnek egy vagy több kiküldetésen vagy kihelyezett ülésen egyedül történő részvételre, miután meggyőződött arról, hogy nem áll fenn összeférhetlenség lehetősége.

Ebben az esetben az érintett szervezeti egységek főigazgatója írásban világos és pontos megbízást ad a nemzeti szakértőnek a szóban forgó kiküldetéseken vagy üléseken általa képviselendő álláspontról.

A főigazgató az eltérések engedélyezésére vonatkozó felelősségi körét átruházhatja a főigazgatóságán belül.

A nemzeti szakértő semmilyen körülmények között sem képviselheti egymaga a Bizottságot – akár pénzügyi, akár egyéb természetű – kötelezettségek vállalása, illetve a Bizottság nevében folytatott tárgyalások során.

A nemzeti szakértő igazságügyi eljárásokban egy tisztviselővel együttesen eljárva azonban képviselheti a Bizottságot.

4. A Bizottság továbbra is kizárólagos felelősséget vállal a nemzeti szakértő által elvégzett feladatok eredményeinek jóváhagyásáért, és az ezek alapján kiállított hivatalos dokumentumok aláírásáért.
5. A Bizottság érintett szervezeti egységei, a nemzeti szakértő és munkáltatója meg kell, hogy győződjenek arról, hogy nem merül fel összeférhetlenség a nemzeti szakértő Bizottsághoz történő kirendelése alatt ellátandó feladataira vonatkozóan.

E célból az a szervezeti egység, ahová a nemzeti szakértő kirendelését tervezik, a kirendelés megkezdése előtt tájékoztatja a nemzeti szakértőt és a munkáltatót a tervezett feladatról, és mindegyiküket felkéri annak írásbeli megerősítésére, hogy nincs tudomásuk olyan okról, amelynek következtében a nemzeti szakértőt ne lehetne az adott feladattal megbízni

Ezen túlmenően a munkáltató és a nemzeti szakértő vállalja, hogy a nemzeti szakértő számára kijelölt szervezeti egység főigazgatóját értesíti a kirendelés során a helyzetét illetően bekövetkezett valamennyi olyan változásról, amely összeférhetlenséget eredményezhet.

A nemzeti szakértő számára kijelölt szervezeti egységnek minden ilyen levélváltásról másolatot kell őriznie az irattárában, és azt a Személyzeti és Igazgatási főigazgató kérésére rendelkezésre kell bocsátania.

6. Ha a nemzeti szakértő kirendelése számára kijelölt főigazgatóság úgy ítéli meg, hogy a nemzeti szakértőre bízott feladatok jellege különleges óvintézkedéseket tesz szükségessé, a nemzeti szakértő alkalmazása előtt személyi biztonsági tanúsítványt kell beszerezni. Az érintett főigazgatóság szükség esetén konzultál a biztonságért felelős igazgatósággal.
7. Amennyiben a nemzeti szakértő nem teljesíti a (2), (3) és (5) bekezdés rendelkezéseiből fakadó kötelezettségeit, a Bizottság – amennyiben azt szükségesnek ítéli – a 10. cikk (2) bekezdésének c) pontjának értelmében megszüntetheti a nemzeti szakértő kirendelését.

7. cikk *Jogok és kötelezettségek*

1. A kirendelés időtartama alatt:
 - a) a nemzeti szakértő feladatainak ellátása során és magatartásának meghatározásakor kizárólag a Közösségek érdekeit tartja szem előtt; a Bizottságon kívül egyetlen kormánytól, hatóságtól, szervezettől vagy személytől sem kérhet vagy fogadhat el utasításokat. A rábízott feladatokat tárgyilagosan, részrehajlás nélkül, és a Közösségekhez való lojalitási kötelezettsége betartásával végzi.
 - b) Arra a nemzeti szakértőre, aki külső tevékenységben kíván részt venni – függetlenül attól, hogy az jövedelemszerzésre irányul-e vagy sem – vagy a Közösségeken kívüli megbízást kíván ellátni, a tisztviselőkre az előzetes engedélyeztetéssel kapcsolatban a Bizottságnál hatályban lévő szabályok érvényesek¹. Az engedély megadása előtt az illetékes szervezeti egység konzultál a nemzeti szakértő munkáltatójával.
 - c) A nemzeti szakértő tartózkodik minden olyan tevékenységtől vagy magatartástól, amely rossz fényt vethet a beosztására, valamint tartózkodik a pszichológiai vagy szexuális zaklatás minden formájától².

¹ A személyzeti szabályzat 12b. cikke, valamint az e cikket végrehajtó rendelkezések értelemszerűen alkalmazandók.

² A személyzeti szabályzat 12a. cikke, valamint az e cikket végrehajtó rendelkezések értelemszerűen alkalmazandók.

- d) A nemzeti szakértő feladatainak végrehajtása során nem foglalkozhat olyan ügyel, amelyben közvetve vagy közvetlenül olyan személyes – és különösen családi vagy pénzügyi – érdekeltsége van, amely a függetlenségét befolyásolhatja. Amennyiben feladatainak végrehajtása során ilyen ügyel találkozik, köteles azonnal tájékoztatni csoportvezetőjét, aki meghozza a megfelelő intézkedéseket, különösen felmentheti a nemzeti szakértőt a felelősség alól ebben az ügyben.

A nemzeti szakértő sem közvetlenül, sem közvetve nem tarthat, illetve nem szerezhet meg olyan fajta vagy mértékű részesedést a Bizottság ellenőrzése alá tartozó vagy azzal üzleti tevékenységet folytató vállalkozásokban, amely feladatainak ellátása során csorbíthatja függetlenségét.

A nemzeti szakértő köteles bejelenteni, ha házastársa (a személyzeti szabályzatban található meghatározás szerinti) jövedelemszerző tevékenységet folytat.

- e) A nemzeti szakértő tartózkodik a feladatainak ellátása során tudomására jutott információk jogosulatlan nyilvánosságra hozatalától, kivéve, ha az említett információt már nyilvánosságra hozták, vagy az a nyilvánosság számára hozzáférhető.
- f) a nemzeti szakértőnek joga van a szólásszabadsághoz, megfelelően tiszteletben tartva a lojalitás és a pártatlanság elvét.

Az a nemzeti szakértő, aki egyedül vagy másokkal együtt nyilvánosságra kíván hozni vagy hozatni bármely olyan szöveget, amelynek tárgya a Közösségek tevékenységével kapcsolatos, előzetesen tájékoztatja csoportvezetőjét. Ha a csoportvezető bizonyítani tudja, hogy a tervezett közzététel alkalmas arra, hogy súlyosan sértse a Közösségek jogos érdekeit, a kinevezésre jogosult hatóság az információ kézhezvételétől számított 30 munkanapon belül tájékoztatja döntéséről a nemzeti szakértőt. Amennyiben a kijelölt időszakon belül ilyen határozatról nem történik értesítés, azt úgy kell tekinteni, hogy a csoportvezetőnek nincs kifogása.

- g) A nemzeti szakértő által feladatainak ellátása során készített valamennyi írásos anyaggal vagy más munkával kapcsolatos minden jog a Közösség tulajdonát képezi.
- h) A nemzeti szakértőnek a kirendelés helyén vagy olyan helyen kell laknia, amely nincs nagyobb távolságra az alkalmazás helyétől, mint ami feladatainak megfelelő ellátásával összeegyeztethető;
- i) Szakmai ismereteire és tapasztalatára alapozva a nemzeti szakértő segíti, és tanácsaival támogatja a Bizottságban dolgozó, a kirendelése szerinti feletteseit, illetve felelős a rábízott feladatok végrehajtásáért a felettesei előtt.

2. A kirendelés ideje alatt az (1) bekezdés rendelkezéseiből fakadó kötelezettségek betartásának elmulasztása esetén a Bizottság – amennyiben azt szükségesnek ítéli – a 10. cikk (2) bekezdésének c) pontja alapján megszüntetheti a nemzeti szakértő kirendelését.

3. A kirendelés befejeztével a nemzeti szakértő továbbra is köteles a Bizottság iránt lojálisan, valamint feddhetetlenül és titoktartással eljárni az új feladatai elvégzésében és bizonyos tisztségek vagy előnyök elfogadásakor.

8. cikk

Szakmai tapasztalat, szakmai tudás és nyelvismeret

1. A Bizottságnál teljesítendő kirendeléshez a nemzeti szakértőnek legalább hároméves szakmai tapasztalattal kell rendelkeznie olyan közigazgatási, igazságügyi, tudományos, technikai, tanácsadói vagy felügyeleti munkakörben, amely az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzatában és az e Közösségek egyéb alkalmazottaira vonatkozó alkalmazási feltételekben meghatározott adminisztrátori (AD) vagy asszisztensi (AST) kategóriának felel meg, melyek közül az utóbbit csak a nagymértékben szakosodott munkakörök esetében veszik számításba.
2. A nemzeti szakértőnek tanúbizonyságot kell tennie a Közösségek egyik hivatalos nyelvének alapos ismeretéről és egy további hivatalos nyelvének a feladatai ellátásához szükséges szintű ismeretéről. A Közösségen kívüli országból érkező nemzeti szakértőnek a Közösségek egyik – feladatai ellátásához szükséges – nyelvének alapos ismeretéről kell tanúbizonyságot tennie.

9. cikk

A kirendelés felfüggesztése

1. A Bizottság – a nemzeti szakértő és munkáltatója kérésére, valamint ez utóbbi beleegyezését követően – engedélyezheti a kirendelési időszakok felfüggesztését, valamint megszabhatja annak feltételeit. A felfüggesztés időtartama alatt:
 - a) a 17. cikkben említett tartózkodási pótlékokat nem fizetik ki;
 - b) a 19. cikkben említett utazási költségeket csak akkor kell visszatéríteni, ha a felfüggesztés a Bizottság kérésére történik.
2. A felfüggesztés időszaka nem számít bele a 4. cikkben meghatározott kirendelés időtartamába.

10. cikk

A kirendelés megszüntetése

1. A (2) bekezdés rendelkezéseire is figyelemmel, a szakértő kirendelését a Bizottság vagy a nemzeti szakértő munkaadója kérésére lehet megszüntetni, három hónapos felmondási idővel; vagy a kirendelés a nemzeti szakértő kérésére is megszüntethető azonos felmondási idővel, valamint a Bizottság és a munkaadó beleegyezésével.
2. A kirendelés az alábbi rendkívüli körülmények esetén azonnali hatállyal is megszüntethető :
 - a) a kirendelt nemzeti szakértő munkáltatója által, a szolgálat érdekének igazolásával;

- b) a Bizottság és a munkáltató által, a kirendelt nemzeti szakértő – személyes vagy szakmai érdek igazolásával ellátott – kérésére közösen eljárva;
- c) a Bizottság által, amennyiben a nemzeti szakértő és/vagy a munkáltató nem teljesíti az e határozatban foglalt kötelezettségeit. A Bizottság a nemzeti szakértőt és munkáltatóját erről haladéktalanul értesíti.

II. fejezet

Munkakörülmények

11. cikk

Szociális biztonság

1. A kirendelést megelőzően a nemzeti szakértőt kirendelő nemzeti közigazgatási szerv vagy kormányközi szervezet igazolja a Bizottság részére, hogy a kirendelés időtartama alatt a nemzeti szakértő az őt alkalmazó közigazgatási szervezetre vonatkozó szociális biztonságra vonatkozó jogszabályok hatálya alatt marad, és az illető szervezet vállalja a külföldön felmerülő költségek fedezését. A nemzeti szakértő munkaadója eljuttatja e célból a Bizottsághoz az 574/72/EGK tanácsi rendelet 11. cikkének (1) bekezdésében szereplő igazolást³.

A Bizottság harmadik országban található küldöttségeihez kirendelt nemzeti szakértők számára az a kormányközi szervezet, amelyhez a nemzeti szakértő tartozik, gondoskodik arról, hogy az egészségügyi költségek megtérítésének felső határértéke elegendően magas legyen a szóban forgó országban felmerülő egészségügyi költségek fedezésére, valamint az esetlegesen egészségügyi okból történő hazaszállítás költségeire.

2. A nemzeti szakértőt a kirendelés megkezdésétől biztosítottak baleseti kockázat ellen. Azon a napon, amikor a nemzeti szakértő megjelenik a Személyi Állományi és Igazgatási Főigazgatóság megfelelő szervezeti egységénél a kirendelésével kapcsolatos ügyviteli formalitások intézése érdekében, a Bizottság átadja neki e biztosítás feltételeinek a másolatát.
3. Az a nemzeti szakértő, aki nem tartozik állami betegségbiztosítási rendszerbe, kérheti, hogy e kockázat ellen a Bizottság biztosítsa őt. A nemzeti szakértő a vonatkozó biztosítási díj felét fizeti, és járulékának összegét havonta vonják le a 17. cikkben szereplő tartózkodási pótlékok összegéből.

³ HL L 74., 1972.3.27., 1. o.

12. cikk
Munkaidő

1. A munkaidő tekintetében a Bizottságnál hatályos szabályok irányadóak a nemzeti szakértő számára⁴.
2. A nemzeti szakértő a kirendelése időtartama alatt teljes munkaidőben teljesít szolgálatot. A személyi állományi és igazgatási főigazgató – kivételes jelleggel és az érintett főigazgatóság megfelelő indoklása esetén – engedélyezheti a nemzeti szakértő számára, hogy részmunkaidőben dolgozzon; azzal a feltétellel, hogy ebbe a nemzeti szakértő munkáltatója is beleegyezik, továbbá hogy a részmunkaidő összeegyeztethető a szolgálat megfelelő működésével.

13. cikk
Betegszabadság

1. A betegség vagy baleset miatti távollét tekintetében a Bizottságnál hatályos szabályok irányadóak a nemzeti szakértő számára⁵.
2. Amennyiben a betegszabadság időtartama meghaladja a három hónapot vagy a nemzeti szakértő által teljesített szolgálat idejét, ezek közül a hosszabbat figyelembe véve, a 17. cikkben említett tartózkodási pótlékokat automatikusan fel kell függeszteni.

A betegszabadság nem haladhatja meg az érintett személy kirendelésének időtartamát.

3. Ha azonban a nemzeti szakértő a kirendelés során bekövetkező, munkájával összefüggő balesetet szenved, továbbra is megkapja a tartózkodási pótlékok teljes összegét a munkaképtelensége teljes időtartama alatt. E pótlékok kifizetése azonban nem folytatódhat a kirendelés időtartamának lejártá után.

14. cikk
Éves szabadság és külön szabadság

1. A nemzeti szakértőre az éves szabadságot és a külön szabadságot illetően a Bizottságban hatályos szabályok érvényesek, kivéve a besorolási osztályra vonatkozóakat⁶.
2. A szabadságot előzetesen engedélyeztetni kell azzal a szervezeti egységgel, ahová a nemzeti szakértőt kirendelték. A személyzeti szabályzat 60. cikke értelmében vett jogosulatlan távolmaradás esetén a tartózkodási pótlékokat nem fizetik ki.

⁴ A személyzeti szabályzat 55, 56. és 56c. cikke, valamint az e cikkeket végrehajtó rendelkezések értelemszerűen alkalmazandók.

⁵ A személyzeti szabályzat 59. és 60. cikke, valamint az e cikkeket végrehajtó rendelkezések értelemszerűen alkalmazandók.

⁶ A személyzeti szabályzat V. mellékletének 57. és 59a. cikke, valamint az e cikkeket végrehajtó rendelkezések értelemszerűen alkalmazandók.

3. A Bizottság – a nemzeti szakértő munkáltatójának kellően indokolt kérésére – 12 hónapos időtartamonként legfeljebb két nap külön szabadságot engedélyezhet a munkáltatóhoz utazás céljából.
4. A kirendelés végéig ki nem vett szabadság a kirendelés időtartamának végével nem fizethető ki.

15. cikk
Szülési szabadság

1. A szülési szabadság tekintetében a Bizottságnál hatályos szabályok vonatkoznak a nemzeti szakértőre⁷. A szülési szabadság alatt a 17. cikkben említett tartózkodási pótlékokat kapja.
2. Amennyiben a nemzeti szakértő munkaadójára vonatkozó szabályok hosszabb szülési szabadságot biztosítanak, a kirendelést – a nemzeti szakértő kérésére – a Bizottság által megadott időt meghaladó időszak alatt szüneteltetni kell.

Ilyen esetben a felfüggesztés időtartamának megfelelő időszakkal a kirendelést meg lehet hosszabbítani, amennyiben a Bizottság érdekei így kívánják.
3. Másik lehetőségként a nemzeti szakértő kérheti, hogy a kirendelés felfüggesztése terjedjen ki a szülésre engedélyezett szabadság teljes tartamára. Ilyen esetben a (2) bekezdés második albekezdését kell alkalmazni.

16. cikk
Igazgatás és nyomon követés

A Brüsszeltől vagy Luxemburgtól eltérő helyre kirendelt nemzeti szakértők esetében a napi igazgatás és pénzügyi irányítás – például a tartózkodási pótlékok, valamint az utazási költségek kiszámítása és kifizetése – azon főigazgatóság vagy szervezeti egység felelőssége, ahová a nemzeti szakértőt kirendelték.

E nemzeti szakértők adminisztratív helyzetéről, illetve az abban beállt valamennyi változásról szóló dokumentum egy példányát, valamint a rá vonatkozó statisztikai információkat havonta meg kell küldeni a Személyi Állományi és Igazgatási Főigazgatóság illetékes szervezeti egységének.

⁷ A személyzeti szabályzat 58. cikke, valamint – értelemszerűen – az e cikkeket végrehajtó rendelkezések érvényesek.

III. fejezet

Juttatások és költségek

17. cikk

Tartózkodási pótlék

1. A nemzeti szakértőt kirendelése teljes időtartamára tartózkodási pótlék, azaz napidíj és havidíj illeti meg.

E határozat hatálybalépésének napján:

- a Brüsszelre és Luxemburgra vonatkozó napidíj összege: 119,39 EUR.
- a havidíjat az alábbi táblázatnak megfelelően fizetik ki:

A származási hely és a kirendelés helye közötti távolság (km)	Összeg euróban
0 – 150	0
> 150	76,74
> 300	136,42
> 500	221,71
> 800	358,14
> 1 300	562,80
> 2 000	673,67

2. E tartózkodási pótlékokat ugyanazon feltételeknek megfelelően adják meg, mint amelyek a külföldi munkavégzési támogatást illetően a tisztviselők esetében érvényesek⁸.
3. A díjmentesen kirendelt nemzeti szakértők esetében az 3. cikk (4) bekezdésében említett levélváltásban ki kell kötni, hogy a tartózkodási pótlékokat nem kell kifizetni.
4. Az Európai Unió Belgiumtól vagy Luxemburgtól eltérő tagállamába kirendelt nemzeti szakértők esetében a tartózkodási pótlékokra a személyzeti szabályzat 64. cikke értelmében a Tanács által megszabott értékű súlyozás érvényes.
5. A díjazásoknak a személyzeti szabályzat 65. cikke alkalmazásában a Tanács által elfogadott kiigazítása az elfogadást követő hónaptól automatikusan érvényes a tartózkodási pótlékokra. A Személyi Állományi és Igazgatási Főigazgatóság felügyeli e rendelkezés végrehajtását, és gondoskodik a tartózkodási pótlékok új összegének a Bizottság honlapján történő közzétételéről.

⁸ A személyzeti szabályzat VII. mellékletének 4. cikke, valamint az e cikkeket végrehajtó rendelkezések értelemszerűen alkalmazandók.

6. E juttatások célja, hogy a nemzeti szakértő a kirendelés helyén felmerülő mindennapi költségeit átalány alapon fedezzék, és azok semmilyen körülmények között sem tekinthetők a Bizottság által kifizetett díjazásnak.

A kirendelés előtt a munkáltató a Személyi Állományi és Igazgatási Főigazgatóság számára tanúsítja, hogy a kirendelés időtartama alatt továbbra is olyan mértékű díjazást folyósít, amely a nemzeti szakértőt a kirendelések megillette.

A nemzeti szakértő tájékoztatja a Személyi Állományi és Igazgatási Főigazgatóságot, ha egyéb forrásokból hasonló juttatásokat kap. A szóban forgó juttatás összegét levonják a Bizottság által kifizetett tartózkodási pótlékok összegéből. A Bizottság – a munkáltató megfelelően indokolt kérésére – úgy dönthet, hogy nem végzi el az említett levonást.

7. A tartózkodási pótlékokat a hét minden napja után – a kiküldetés, az éves szabadság, a külön szabadság és a Bizottság által kiadott munkaszüneti napok idejére is – ki kell fizetni.
8. A nemzeti szakértő a kirendelése megkezdésekor előlegként 75 napnak megfelelő napidíjat kap. E kifizetés nyomán a jelzett időtartam alatt bármely hasonló juttatásra való jogosultság megszűnik. Ezt az egy összegű juttatást annak a hónapnak a 25. napjáig kell kifizetni, amelynek első napján a nemzeti szakértő kirendelését megkezdte. A kirendelését a hónap 16. napján kezdő nemzeti szakértő esetében ezt az egyösszegű juttatást a következő hónap 10. napjáig kell kifizetni. Amennyiben a kirendelés az említett első 75 napos időszak alatt véget ér, a nemzeti szakértő vissza kell fizetnie a tartózkodási pótlékok fennmaradó időnek megfelelő részét.
9. A tartózkodási pótlékok kifizetésére legkésőbb az adott hónap 25. napján kerül sor.

18. cikk

Származási hely

1. E határozat alkalmazásában „származási hely”: az a hely, ahol a nemzeti szakértő a kirendelését közvetlenül megelőzően a munkaadója részére a tevékenységét végezte. A kirendelés helye az a hely, ahol a Bizottság azon szervezeti egysége található, ahová a nemzeti szakértőt kirendelték. Mindkét helynek szerepelnie kell az 3. cikk (4) bekezdésében említett levélváltásban.
2. Ha a Bizottsághoz való kirendelése előtt hat hónappal a nemzeti szakértő munkaadója képviselőjében már olyan helyen lakott, amely nem azonos a munkaadó székhelyével, azt a helyet kell származási helynek tekinteni, amely a kettő közül a kirendelés helyéhez közelebb található.

19. cikk

Utazási költségek

1. A nemzeti szakértő – kivéve a díjmentesen kirendelt nemzeti szakértőket – jogosult a saját utazási költségeinek megtérítésére szolgálatának kezdetén, valamint szolgálati jogviszonyának megszűnésekor a 18. cikkben meghatározott származási hely és a kirendelés helye között.

2. Az utazási költségeket a Bizottságnál a költségek megtérítésére vonatkozó hatályos szabályoknak és feltételeknek megfelelően kell megtéríteni⁹.
3. Az (1) bekezdéstől eltérően az a nemzeti szakértő, aki igazolja, hogy a kirendelése végén a származási helyétől eltérő helyen fog alkalmazásban állni, a (2) bekezdésben rögzített feltételek mellett jogosult az új alkalmazási helyre történő utazási költségeinek megtérítésére. A visszatérítés összege azonban nem haladhatja meg azt az összeget, amelyet a nemzeti szakértő származási helyére történő visszatérése esetén fizettek volna ki.
4. A Bizottság a korábbi bekezdésekben említett költségek egyikét sem téríti meg, ha azokat fedezi a munkaadó vagy bármely más szervezet. Erről az érintett állandó képviselő vagy – adott esetben – az EFTA titkársága, a kormányközi szervezetek vagy a harmadik országok diplomáciai képviselői értesítik a Személyi Állományi és Igazgatási Főigazgatóság illetékes szervezeti egységét.

20. cikk

Kiküldetések és ezek költségei

1. A 6. cikk rendelkezéseire figyelemmel a nemzeti szakértő kiküldhető.
2. Az utazási költségeket a Bizottságnál a költségek megtérítésére vonatkozó hatályos szabályoknak és feltételeknek megfelelően kell megtéríteni¹⁰.

21. cikk

Képzés

A nemzeti szakértő jogosult részt venni a Bizottság által szervezett képzéseken, amennyiben a Bizottság érdekei úgy kívánják. A tanfolyamon való részvétel engedélyezésére vonatkozó döntés meghozatalakor a képzésen részt vevő nemzeti szakértőnek a kirendelése után a származása szerinti közigazgatásba történő visszailleszkedésével összefüggő érdekeit is figyelembe lehet venni.

22. cikk

Igazgatási rendelkezések

1. A nemzeti szakértőnek a kirendelés első napján meg kell jelennie a Személyi Állományi és Igazgatási Főigazgatóság illetékes szervezeti egységénél a szükséges adminisztratív formák intézése céljából. Feladatai teljesítését a hónap első vagy tizenhatodik napján kell megkezdenie.
2. A nem Brüsszelbe kirendelt nemzeti szakértőnek a Bizottságnak a kirendelés helyén működő megfelelő szervezeti egységénél kell jelentkeznie.

⁹ A személyzeti szabályzat VII. melléklete 7. cikkének (1) és (2) bekezdése, valamint az e cikkeket végrehajtó rendelkezések értelemszerűen alkalmazandók.

¹⁰ A személyzeti szabályzat VII. mellékletének 11. és 12. cikke, valamint az e cikkeket végrehajtó rendelkezések értelemszerűen alkalmazandók.

IV. fejezet

Panasztétel

23. cikk

Az EK-Szerződés 230. cikkében említett feltételek és határidők melletti keresetindítási lehetőség sérelme nélkül, a személyzeti szabályzat értelmében a nemzeti szakértő a tevékenységének megkezdését követően a Személyi Állományi és Igazgatási Főigazgatóság panasz- és kérvénykezelő osztályán panaszt tehet a bizottsági szervezeti egységek által e határozat értelmében tett, és őt hátrányosan érintő intézkedés ellen, kivéve azokat a határozatokat, amelyek a munkaadója által hozott döntések közvetlen következményei.

A panaszt két hónapon belül kell benyújtani. Ennek az időtartamnak a kezdete az a nap, amelyen az érintett személyt értesítik a döntésről, de semmi esetre sem később, mint az a nap, amelyen a döntésről tudomást szerzett. A Személyi Állományi és Igazgatási Főigazgatóság a panasz keltétől számított négy hónapon belül értesítenie kell az érintettet az indoklással ellátott határozatáról. Amennyiben a fent említett idő elteltével nem érkezik válasz a panaszra, ez elutasításnak tekintendő.

V. fejezet

A „közvetlen cselekvések”-re szánt kutatási előirányzatból fizetett nemzeti szakértők

24. cikk

E határozat azokra a nemzeti szakértőkre is vonatkozik, akiknek a juttatását a Közös Kutatóközpont „közvetlen cselekvések”-re szánt kutatási előirányzataiból fedezi.

25. cikk

Az e határozat által a személyi állományi és igazgatási főigazgatóra ruházott hatásköröket a személyi állományi és igazgatási főigazgató és a Közös Kutatóközponthoz kirendelt nemzeti szakértők esetében illetékes főigazgató közösen gyakorolja. Ez utóbbi az említett hatásköröket beosztott tisztviselőire ruházhatja.

VI. fejezet

A Bizottság küldöttségeihez kirendelt nemzeti szakértők

26. cikk

E határozat a Bizottság küldöttségeihez kirendelt nemzeti szakértőkre is alkalmazandó.

27. cikk

A Bizottság küldöttségeihez kirendelt nemzeti szakértők esetében az e határozat által a személyi állományi és igazgatási főigazgatóra átruházott hatásköröket a személyi állományi és igazgatási főigazgató és a külkapcsolatokért felelős főigazgató közösen gyakorolja. Ez utóbbi az említett hatásköröket beosztott tisztviselőire ruházhatja.

28. cikk

1. A 17. cikkben említett tartózkodási pótlékok kifizetése Belgiumban euróban történik. A Belgiumban dolgozó tisztviselők díjazására alkalmazandó súlyozás érvényes rájuk.
2. Az (1) bekezdéstől eltérően a külkapcsolatokért felelős főigazgató a nemzeti szakértő kérésére engedélyezheti a napi- és havidíjnak a kirendelés helyszíne szerinti, vagy – rendkívüli és kellően indokolt esetekben – a vásárlóerő fenntartása érdekében egy másik pénznemben történő kifizetését. Ebben az esetben a napi- és havidíjakat a személyzeti szabályzat X. melléklete 12. cikkében előírt módon kell súlyozni, és a megfelelő átváltási árfolyamok alapján kell átváltani.
3. A Bizottság harmadik országokban található küldöttségeihez kirendelt nemzeti szakértőknek – a személyzeti szabályzat X. mellékletének 10. cikkében meghatározottakkal azonos feltételek alapján megállapított – életkörülmények után nyújtott támogatást folyósítanak. Ezen alkalmazási feltételekben a 17. cikk (1) bekezdésében említett napidíj képezi az a személyzeti szabályzat X. melléklete 10. cikkében említett referenciaösszeget. Ezt az egyesített külszolgálat előirányzatainak a terhére folyósítják.

II. CÍM

SZAKMAI TOVÁBBKÉPZÉSEN RÉSZT VEVŐ NEMZETI SZAKÉRTŐK

29. cikk

Általános rendelkezések és meghatározás

1. A szakmai továbbképzésen részt vevő nemzeti szakértők az EU- vagy EFTA-tagállamok és – a rendelkezésre álló helyek számának függvényében – a Bizottsággal a személyzet kirendeléséről különleges megállapodással rendelkező olyan államok közigazgatásának alkalmazottai, amelyekkel a csatlakozási tárgyalások megkezdéséről határozott a Tanács, illetve kormányközi szervezetek alkalmazottai, akiket a Bizottság szakmai továbbképzésen való részvétel céljából fogad a szolgálatainál.
2. A szakmai továbbképzésen részt vevő nemzeti szakértőkre – az értelemszerű változtatásokkal – az 1. cikk (1), (3), (4) és (5) bekezdésének rendelkezései alkalmazandók.

30. cikk

A szakmai továbbképzés célja

1. A szakmai továbbképzés célja a következő:
 - a szakmai továbbképzésen részt vevő nemzeti szakértőket a Bizottság munkamódszereivel és szakpolitikáival megismertetni,
 - lehetővé tenni számukra, hogy tapasztalatokat és gyakorlati ismereteket szerezhessenek a Bizottság szolgálatainak mindennapi munkájáról, és lehetővé tenni számukra, hogy sokkultúrájú és soknyelvű környezetben dolgozhassanak,
 - a nemzeti közigazgatások alkalmazottai számára lehetőséget adni arra, hogy a gyakorlatban kamatoztathassák a tanulmányaik során – különösen a saját szakterületükön – megszerzett tudást.
2. Az Európai Bizottság:
 - hasznát látja annak, hogy e személyek új nézőponttal és naprakész tudással szolgálhatnak, amelyek kedvezően járulnak hozzá az intézmény mindennapi munkájához,
 - az eljárásairól közvetlen tapasztalattal rendelkező személyek hálózatát hozza így létre.

31. cikk

Jogosultsági feltételek

1. A 8. cikknek a szakmai tapasztalatra és a nyelvismeretre vonatkozó rendelkezéseit – az értelemszerű változtatásokkal – a szakmai továbbképzésen részt vevő nemzeti szakértőkre is alkalmazni kell.

2. Azon személyek jelentkezését nem fogadják el, akik nemzeti szakértőkként már részesültek egy közösségi intézménybe vagy szervbe történő kirendelésben vagy munkaszerződésben.

32. cikk

A pályázatok kiválasztása

1. A pályázatokat az állandó képviseltek és – adott esetben – az EFTA titkársága, a harmadik országok közigazgatásai és kormányközi szervezetek továbbítják a Személyi Állományi és Igazgatási Főigazgatóság illetékes szervezeti egységéhez az e szolgálat által meghatározott eljárásoknak és módszereknek megfelelően.
2. A Személyi Állományi és Igazgatási Főigazgatóság illetékes szervezeti egység az érintett szervezeti egységekkel folytatott konzultációt és a helyzet megvizsgálását követően minden egyes időszakra vonatkozóan meghatározza az egyes főigazgatásokon és szerveknél fogadott szakmai továbbképzésen részt vevő nemzeti szakértők létszámát.

33. cikk

A szakmai továbbképzés időtartama

1. A szakmai továbbképzések időtartama háromtól legfeljebb öt hónapig terjedhet. Az időtartamot már az elején meghatározzák, és azt sem módosítani, sem meghosszabbítani nem lehet.

Egy adott szakmai továbbképzésen részt vevő nemzeti szakértő csak egyetlen szakmai továbbképzési időszakra jogosult.

2. A szakmai továbbképzéseket évente két alkalommal szervezik meg, és azok rendszerint március vagy október hónap 1-jén vagy 16-án kezdődnek.

34. cikk

A szakmai továbbképzés menete

A szakmai továbbképzésen részt vevő nemzeti szakértőkért a szakmai továbbképzésük teljes időtartamára egy képzési tanácsadó felel. A képzési tanácsadónak értesítenie kell a Személyi Állományi és Igazgatási Főigazgatóság illetékes szervezeti egységét a szakmai továbbképzés során bekövetkezett bármely váratlan eseményről (különösen a hiányzásokról, betegségről, balesetéről vagy a képzés félbeszakításáról), amelyet észlelt, vagy amelyről a szakmai továbbképzésen részt vevő nemzeti szakértő értesítette őt.

A szakmai továbbképzésen részt vevő nemzeti szakértők kötelesek a képzési tanácsadójuk, a főigazgatóságon vagy a kirendelési helyük szerinti szolgálaton belüli felettesük valamint a Személyi Állományi és Igazgatási Főigazgatóság utasításait követni.

A szakmai továbbképzésen részt vevő nemzeti szakértőknek lehetőségük van ülések látogatására – kivéve, ha azok zártkörűek vagy bizalmasak –, a dokumentáció kézhezvételére, valamint a szakmai továbbképzésük helye szerinti szervezeti egység munkájában való részvételre.

35. cikk

A szakmai továbbképzés felfüggesztése

A szakmai továbbképzésen részt vevő nemzeti szakértő vagy munkáltatója írásbeli kérésére és az utóbbi előzetes beleegyezését követően a Személyi Állományi és Igazgatási Főigazgatóság engedélyezheti a szakmai továbbképzés időszakának igen korlátozott időtartamra történő felfüggesztését, valamint a képzésnek a letelte előtti megszüntetését. A szakmai továbbképzésen részt vevő nemzeti szakértő a szakmai továbbképzéséből fennmaradó rész befejezése céljából csak ugyanazon időszak lezárultáig térhet vissza. Semmiféle meghosszabbításra sincs lehetőség.

36. cikk

Különleges esetek

1. A biztosok kabinetjeiben zajló szakmai továbbképzéseket a Személyi Állományi és Igazgatási Főigazgatóság irányítja. A 32. és 33. cikktől eltérően az időpontokat, időtartamot és eljárásokat az egyes kabinetek szükségleteinek megfelelően határozzák meg. A szakmai továbbképzés időtartama azonban nem haladhatja meg a 6 hónapot.
2. A személyi állományi és igazgatási főigazgató a 32. és 33. cikk rendelkezéseitől eltérve, kivételes jelleggel engedélyezheti a szakmai továbbképzésen részt vevő nemzeti szakértő kirendelését, különösen a Bizottság által megkötött, a személyzet kirendelésére vonatkozó külön megállapodás esetén.

37. cikk

Munkafeltételek és díjazás

1. A szakmai továbbképzésen részt vevő nemzeti szakértőkre – az értelemszerű változtatásokkal – a következő cikkek rendelkezései alkalmazandóak:
 - a feladatokról szóló 6. cikk,
 - a jogokról és kötelezettségekről szóló 7. cikk,
 - a szociális biztonságról szóló 11. cikk (1) és (2) bekezdése,
 - a munkaidőről szóló 12. cikk (1) bekezdése,
 - a betegszabadságról szóló 13. cikk,
 - az éves szabadságról és külön szabadságról szóló 15. cikk,
 - a kiküldetésekről és ezek költségeiről szóló 20. cikk.
2. A 2. cikk értelmében a szakmai továbbképzésen részt vevő nemzeti szakértők díjmentesen kirendelt nemzeti szakértőknek minősülnek. Illetményüket továbbra is a munkáltatójuktól kapják, a Bizottság pénzügyi ellenszolgáltatása nélkül.

A Bizottság semmiféle ösztöndíj, tiszteletdíj iránti, utazási költségek vagy egyéb költségek megtérítése iránti kérelmet nem fogad el, kivéve a szakmai továbbképzésük keretében teljesített kiküldetések költségeit.

38. cikk
Jelentések és igazolás

Azok a szakmai továbbképzésen részt vevő nemzeti szakértők, akik befejezték az előírt szakmai továbbképzés időszakát, kötelesek kitölteni a Személyi Állományi és Igazgatási Főigazgatóság által a szóban forgó képzés céljaira kért értékelő jelentést. A képzési tanácsadóknak is ki kell tölteniük a vonatkozó értékelő jelentést.

Az említett jelentések elkészülte esetén a szakmai továbbképzésen részt vevő nemzeti szakértők közül azok, akik a szakmai gyakorlatukat elvégezték, a gyakorlatuk végén igazolást kapnak, amelyen fel van tüntetve a szakmai továbbképzésük kezdetének és végének dátuma, valamint az, hogy melyik szervezeti egységnél töltötték a szakmai továbbképzésüket.

III. CÍM

ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

39. cikk
A hatáskörök átruházása

1. A személyi állományi és igazgatási főigazgató az e határozat által ráruházott hatásköröket a Személyi Állományi és Igazgatási Főigazgatóságon belül átruházhatja az általa választott egy vagy több személyre.
2. Az állandó képviselő, az EFTA titkársága, a kormányközi szervezetek és a harmadik országok diplomáciai képviselői a kirendelt nemzeti szakértők kirendelésének teljes időtartama alatt kiemelt partnerei a Személyi Állományi és Igazgatási Főigazgatóságnak. Ennek megfelelően a nemzeti szakértő munkáltatójával folytatott levelezés és kapcsolattartás teljes egészében – különösen az e határozatban említettek – a tagállam állandó képviselőjén, az EFTA titkárságán, a kormányközi szervezeteken és a harmadik országok diplomáciai képviselőin keresztül zajlik.

40. cikk
Hatálybalépés

1. Ez a határozat 2009. január 1-jén lép hatályba.

A 4. cikk (1) bekezdése első albekezdésének utolsó mondatát 2008. december 31-től kell alkalmazni.
2. A határozat hatálybalépése napjától alkalmazandó:

- a szolgálatba álló nemzeti szakértőkre és szakmai továbbképzésen részt vevő nemzeti szakértőkre,
 - azon nemzeti szakértőkre, akik kirendelése folyamatban van, a 17. és 19. cikk kivételével, amely csak az érdekeltek kérésére alkalmazandó, a nemzeti szakértők Bizottsághoz való kiküldésére vonatkozó szabályok megállapításáról szóló 2006. június 1-jei bizottsági határozat¹¹ 17–22. cikkének rendelkezései helyett, amennyiben kirendelésüket a 4. cikk értelmében meghosszabbítják, a (3) és (4) bekezdésekben előírt rendelkezésekre is figyelemmel.
3. Azok a nemzeti szakértők, akiknek a kirendelése folyamatban van, és akik élni kívánnak a 17. cikk rendelkezései adta lehetőséggel, nem kapják az 1. cikkben említett havidíjat, amennyiben a szolgálatba lépésükkor már éltek a fent említett, a nemzeti szakértők Bizottsághoz való kiküldésére vonatkozó szabályok megállapításáról szóló 2006. június 1-jei bizottsági határozat 22. cikkének rendelkezései adta lehetőséggel. A 22. cikk rendelkezései adta lehetőséggel élhetnek ugyanakkor a szolgálati jogviszonyuk megszűnésekor.
 4. Azok a nemzeti szakértők, akiknek a kirendelése folyamatban van, és akik nem kívánnak élni a 17. és 19. cikk rendelkezései adta lehetőséggel, továbbra is élhetnek a fent említett, a nemzeti szakértők Bizottsághoz való kiküldésére vonatkozó szabályok megállapításáról szóló 2006. június 1-jei bizottsági határozat 17–22. cikkeinek rendelkezései adta lehetőséggel.
 5. A nemzeti szakértők Bizottsághoz való kiküldésére vonatkozó szabályok megállapításáról szóló 2006. június 1-jei bizottsági határozat hatályát veszti. A szóban forgó határozat 17–22. cikkének rendelkezései ugyanakkor a (2)–(4) bekezdésben említett esetekben hatályban maradnak.
 6. A nemzeti szakértők szabadságolására vonatkozóan végrehajtási rendelkezéseket tartalmazó 2004. április 28-i bizottsági határozat¹² rendelkezései a továbbiakban nem alkalmazandók.

Kelt Brüsszelben, 12.11.2008 -án/én.

*a Bizottság részéről
Siim Kallas
a Bizottság tagja*

¹¹ C(2006) 2033, 2006.6.1
¹² C(2004) 1597, 2004.4.28.